



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 22 août 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on August 22, 2023.

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue au Centre communautaire George McLeish, situé au 20, avenue Morningside le 22 août 2023 à 19h00, à laquelle sont présents:

Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the George McLeish Community Centre, located at 20 Morningside Avenue, on August 22, 2023, at 7:00 p.m., at which are present:

Mairesse / Mayor :

Julie Brisebois

Conseillers / Councillors :

Dennis Dicks, Stephen Lee, Christopher Jackson, Michelle Jackson Trépanier, Pierre Matuszewski, Tanya Narang

Était absent \ Absent :

Sont également présentes / Also present :

Vanessa Roach, Directrice générale / General Director, Stephane Robinson, Assistant-Greffier/ Assistant Clerk

OUVERTURE DE LA SÉANCE

OPENING OF THE MEETING

Tous formant quorum, la mairesse déclare la séance ouverte à 19 h.

All forming a quorum, the mayor declares the meeting open at 7 p.m.

Elle mentionne que la séance est filmée et que le vidéo sera disponible dès demain, sur le site Internet de Senneville.

She mentions that the meeting is being filmed and that the video will be available tomorrow on the Senneville website.

PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE POLICE

PERIOD RESERVED FOR THE POLICE DEPARTMENT

La commandant Sauvé du Service de police (Poste de quartier 1) se présente en tant que nouveau commandant en place du PDQ1 et a déposé un court bilan des activités du Service de police sur le territoire pour le mois d'avril 2023.

Commander Sauvé of the Police Department (Neighborhood Station 1) introduces himself as the new PDQ1 Commanding Officer and gives a brief overview of the Police Department's activities on the territory for the month of April 2023.

2023-08-783

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. ADOPTION OF THE AGENDA

Il est **Proposé** par la Conseillère Michelle Jackson Trépanier

It is **Moved** by Councillor Michelle Jackson Trépanier

Appuyé par le Conseiller Christopher Jackson et **RÉSOLU** :

Seconded by Councillor Christopher Jackson and **RESOLVED**:

QUE l'ordre du jour de la présente séance ordinaire du Conseil municipal soit adopté tel que soumis.

THAT the agenda of the present regular sitting of the Municipal Council be adopted as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2. PÉRIODE DE QUESTIONS (15 minutes)

2. QUESTION PERIOD (15 minutes)

Avant la période de questions, la mairesse rend un point d'information.

Before the question period, the mayor makes a point of information.

La mairesse rappelle aux citoyens les règles de cette période de questions du public et souligne qu'ils peuvent transmettre leurs questions par écrit en tout temps, via le site Internet de la municipalité.

The mayor reminds citizens of the rules of this public question period and underlines that they can send their questions in writing at any time, via the municipality's website.

Aucune question écrite ne fut reçue avant la séance.

No written questions were received previous to the sitting.

La mairesse répond aux questions posées par des personnes présentes.

The mayor answers questions from those present.



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 22 août 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on August 22, 2023.

3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

3.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 11 juillet, 2023

Il est **Proposé** par la Conseillère Michelle Jackson Trépanier
Appuyé par le Conseiller Christopher Jackson
et **RÉSOLU** :

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 11 juillet 2023 soit adopté tel que soumis.

QUE ledit procès-verbal a été remis à chaque membre du Conseil conformément aux dispositions de l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

4. ADMINISTRATION, FINANCES, AFFAIRES JURIDIQUES ET RESSOURCES HUMAINES

4.1 ADMINISTRATION

4.1.1 Approbation et signature de l'acte de servitude réelle et temporaire concernant le lot 1 977 089.

ATTENDU QUE le 25 mai 2021, le Village de Senneville adoptait la Résolution 2021-05-394 visant la « *Collaboration avec la Communauté Métropolitaine de Montréal (CMM) – Opportunités de financement pour protéger et améliorer les milieux naturels sur le territoire du Village de Senneville* »;

ATTENDU QUE le Village de Senneville a entrepris des discussions avec le propriétaire du lot 1 977 089 du cadastre du Québec, à savoir L'Institution Royale pour l'Avancement des Sciences \ Université McGill (McGill) pour protéger le boisé se trouvant sur ce lot et en permettre l'usage par le public sur un réseau de sentiers aménagés à cette fin par le Village;

ATTENDU QUE le Village de Senneville et McGill en sont venus à une entente de principe sur les termes et conditions d'une servitude réelle et temporaire d'une durée de quarante (40) ans sur ledit lot en contrepartie du paiement de la somme d'un (1\$) dollar, tel que plus amplement détaillé dans le document « *LOT 1 977 089 DU CADASTRE DU QUÉBEC – TERMES ET CONDITIONS POUR FINS DE DISCUSSION* »;

ATTENDU QUE le 28 avril 2023, la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) s'est déclarée satisfaite des termes et conditions de l'entente de principe dans le cadre du projet de conservation des milieux naturels du Village de Senneville et de son admissibilité au Programme de la Trame verte et bleue;

ATTENDU QU'il y a lieu de consigner dans un Acte de servitude réelle et temporaire, à être publié au registre foncier sur le Lot 1 977 089 du Cadastre du Québec, les termes de cette entente de principe et les autres

3. ADOPTION OF THE MINUTES

3.1 Adoption of the minutes of the regular sitting of the Municipal Council held on July 11, 2023.

It is **Moved** by Councillor Michelle Jackson Trépanier
Seconded by Councillor Christopher Jackson
and **RESOLVED**:

THAT the minutes of the regular sitting of the Municipal Council held on July 11, 2023, be adopted as submitted.

THAT said minutes were given to each member of the Council in accordance with the provisions of article 333 of the *Cities and Towns Act*.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

4. ADMINISTRATION, FINANCE, LEGAL AFFAIRS AND HUMAN RESOURCES

4.1 ADMINISTRATION

4.1.1 Approval and signature of the deed of real and temporary servitude concerning lot 1 977 089

WHEREAS on May 25, 2021, the Village of Senneville adopted Resolution 2021-05-394 concerning "Collaboration with the Communauté Métropolitaine de Montréal (CMM) - Funding opportunities to protect and enhance natural environments on the territory of the Village of Senneville.

WHEREAS the Village of Senneville has entered into discussions with the owner of lot 1 977 089 of the Quebec cadastre, namely the Royal Institution for the Advancement of Science (McGill University), to protect the wooded area on this lot and to allow public use of the wooded area on a network of trails developed for this purpose by the Village.

WHEREAS the Village of Senneville and McGill have come to an agreement in principle on the terms and conditions of a real and temporary easement for a term of forty (40) years on said lot in consideration of the payment of the sum of one (\$1) dollar, as more fully detailed in the document "*LOT 1 977 089 OF THE CADASTRE OF QUEBEC - TERMS AND CONDITIONS FOR DISCUSSION*";

WHEREAS on April 28, 2023, the Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) declared itself satisfied with the terms and conditions of the agreement in principle for the conservation of the natural environment of the Village of Senneville and its eligibility for the "Programme de la Trame verte et bleue".

WHEREAS it is necessary to record in a Deed of Real and Temporary Servitude, to be published in the land register on Lot 1 977 089 of the Cadastre of Quebec, the terms of this agreement in principle and

2023-08-784

2023-08-785



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 22 août 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on August 22, 2023.

conditions usuelles rattachées à une servitude de cette nature;

the other usual conditions attached to a servitude of this nature.

CONSIDÉRANT la résolution 2023-05-746 adoptée par le conseil le 23 mai 2023 ;

CONSIDERING resolution 2023-05-746 adopted by Council on May 23, 2023;

CONSIDÉRANT que le village de Senneville et McGill ont tous deux approuvé le texte final de l'acte de servitude réelle et temporaire;

CONSIDERING both the Village of Senneville and McGill have approved the final text of the Deed of Real and Temporary Servitude ;

Il est **Proposé** par le Conseiller Christopher Jackson **Appuyé** par la Conseillère Michelle Jackson Trépanier et **RÉSOLU** :

It is **moved** by Councillor Christopher Jackson **Seconded** by Councillor Michelle Jackson Trépanier and **RESOLVED**

D'APPROUVER l'acte de servitude réelle et temporaire incluant les termes et conditions de l'entente de principe et les autres conditions habituelles rattachées à une servitude de cette nature et telles qu'approuvées par McGill ;

TO APPROVE the deed of real and temporary easement that includes the terms and conditions of the agreement in principle and the other usual conditions attached to an easement of this nature and as approved by McGill;

D'AUTORISER QUE la Mairesse et le greffier soient par les présentes, autorisés à signer pour et au nom du Village de Senneville, tout document afférant ou connexe au projet de servitude concernant le lot susmentionné, et nécessaire à sa conclusion ou son avancement;

TO AUTHORIZE THAT the Mayor and the Clerk be hereby authorized to sign for and on behalf of the Village of Senneville, any document pertaining or related to the easement project concerning the aforementioned lot, and necessary for its conclusion or its advancement;

D'AUTORISER la mairesse et le greffier à signer le document final à être publié au registre foncier sur le lot 1 977 089 du Cadastre du Québec.

TO AUTHORIZE the Mayor and City Clerk to sign the final document to be published in the Land Register on Lot 1 977 089 of the Cadastre of Quebec.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ avec le Conseiller Pierre Matuszewski se récusant de la discussion et de l'adoption.

UNANIMOUSLY ADOPTED With Councillor Pierre Matuszewski recusing himself from the discussion and the adoption.

4.2 FINANCES

4.2 FINANCES

4.2.1 Approbation des opérations financières.

4.2.1 Approval of the financial transactions.

Il est **Proposé** par le Conseiller Pierre Matuszewski **Appuyé** par le Conseiller Dennis Dicks et **RÉSOLU** :

It is **Moved** by Councillor Pierre Matuszewski **Seconded** by Councillor Dennis Dicks and **Resolved**:

D'APPROUVER la liste des comptes payables pour la période du 12 juillet au 9 août 2023 tel que soumis, relativement à des dépenses imputables à des activités financières et d'investissement totalisant **567 147.08 \$**

TO APPROVE the list of accounts payable for the period from July 12 to August 9, 2023, as submitted, for expenses attributable to financial and investment activities totalling **\$567,147.08**.

ET

AND

D'APPROUVER la liste des paiements préautorisés, déboursés émis et paiements électroniques, pour la même période, tel que présentée totalisant **177 745.77 \$**

TO APPROVE the list of pre-authorized payments, disbursements issued and electronic payments, for the same period, as presented, totalling **\$177,745.77**.

Que tous ces paiements, totalisant **744 892.85 \$**, soient prélevés à même le compte du Village de Senneville, à la Banque de Montréal, succursale de l'Île Perrot.

That all these payments, totaling **\$744,892.85**, be drawn from the Village of Senneville's account at the Bank of Montreal, Ile Perrot branch.

ET

AND

D'APPROUVER la liste des **salaires versés** pour le mois de **juillet 2023**, telle que déposée devant le Conseil :

TO APPROVE the list of the **paid salaries** for the month of **June 2023**, as filed with the Council:

2023-08-786



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 22 août 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on August 22, 2023.

Rémunération des élus : 7 154,62 \$
Salaires des employés : 80 431.82 \$

Remuneration of elected officers: \$ 7,154.62
Salaries of employees: \$ 80,431.82

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED.

4.3 AFFAIRES JURIDIQUES

4.3 LEGAL AFFAIRS

4.4 RESSOURCES HUMAINES

4.4 HUMAN RESOURCES

2023-08-787

4.4.1 Mandat de services – Directeur général par intérim.

4.4.1 Mandate for services – acting Director General.

ATTENDU QUE l'article 112 de la *Loi sur les cités et les villes (Chapitre C-19)* décrète que le conseil doit nommer un directeur général et fixer son traitement.

WHEREAS section 112 of the *Cities and Towns Act (Chapter C-19)* decrees that the Council must appoint a Director General and fix his salary;

ATTENDU QUE les articles 113, 114 et 114.1 de la *Loi sur les cités et les villes (Chapitre C-19)* décrètent que Le directeur général est le fonctionnaire principal de la municipalité et sous l'autorité du conseil ou du comité exécutif, est responsable de l'administration de la municipalité et à cette fin planifie, organise, dirige et contrôle les activités de la municipalité.

WHEREAS sections 113, 114 and 114.1 of the *Cities and Towns Act (Chapter C-19)* decrees that the Director General is the principal civil servant of the municipality and, under the authority of the council or the executive committee, is responsible for the administration of the municipality and, to this end, plans, organizes, directs and controls the activities of the municipality.

CONSIDÉRANT que le poste est prévu devenir vacant à partir du 31 août 2023 en raison du départ d'un cadre supérieur, un directeur général doit toutefois être nommé ;

CONSIDERING that the position is to become vacant on August 31, 2023, due to the departure of a senior staff member, a Director General must be appointed;

CONSIDÉRANT qu'un appel de candidatures est en cours pour combler le poste, le rôle et les responsabilités décrétés :

CONSIDERING that a call for candidates is currently underway to fill the position, role and responsibilities decreed:

CONSIDÉRANT l'offre soumise par Mme Vanessa Roach au conseil municipal en matière de services de gestion pour assurer temporairement le rôle et les responsabilités.

CONSIDERING the offer submitted by Mrs. Vanessa Roach to the Municipal Council for management services to temporarily assume the role and responsibilities.

CONSIDÉRANT que les parties conviennent de sécuriser temporairement le rôle de directeur général :

CONSIDERING that the parties agree to temporarily secure the role of Director General:

Il est **Proposé** par le Conseiller Pierre Matuszewski
Appuyée par le Conseiller Dennis Dicks
et **RÉSOLU** :

It is **Moved** by Councillor Pierre Matuszewski
Seconded by Councillor Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

DE NOMMER de façon temporaire, Mme Vanessa Roach à titre de directrice générale intérimaire du Village de Senneville pour exercer les fonctions de directeur général, avec les mêmes droits, pouvoirs et privilèges, et sous réserve des mêmes obligations et sanctions prévues aux articles 113, 114 et 114.1 de la *Loi sur les cités et villes*;

TO APPOINT temporarily, Mrs. Vanessa Roach as Acting Director General of the Village of Senneville to exercise the functions of Director General, with the same rights, powers and privileges, and subject to the same obligations and penalties provided for in sections 113, 114 and 114.1 of the *Cities and Towns Act*;

D'APPROUVER le contrat de service décrétant les conditions telles que convenues;

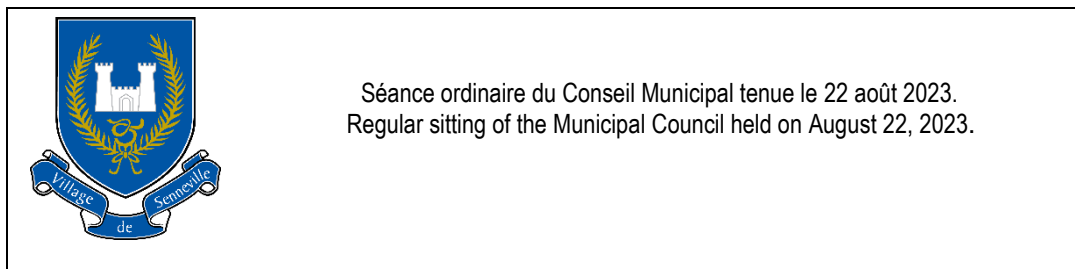
TO APPROVE the service contract decreeing the conditions as mutually agreed;

QUE la mairesse et le greffier soient autorisés à signer le contrat de service.

THAT the Mayor and the clerk be authorized to sign the service contract.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED.



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 22 août 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on August 22, 2023.

2023-08-788

4.4.2 Nomination de l'assistant-greffier.

4.4.2 Appointment of the Assistant Clerk.

ATTENDU QUE l'article 85 de *Loi sur les cités et les villes (chapitre C-19)* décrète que : « le conseil doit toujours avoir un fonctionnaire ou employé de la municipalité préposé à la garde de son bureau et de ses archives. Ce fonctionnaire ou employé est appelé greffier. » ;

WHEREAS section 85 of the *Cities and Towns Act. (Chapter C-19)* decrees that: "The council shall always have an officer or employee of the municipality as keeper of its office and archives. Such officer or employee shall be styled the clerk."

ATTENDU QUE le poste de directeur des affaires juridiques et du greffe est vacant depuis mai 2023;

WHEREAS the position of director of legal affairs and city clerk services is vacant since May 2023;

ATTENDU QUE l'article 96 al.1 de la *Loi sur les cités et les villes (chapitre C-19)* décrète que l'assistant-greffier, s'il est nommé par le conseil, peut exercer toutes les fonctions du poste de greffier, avec les mêmes droits, pouvoirs et privilèges, et sous les mêmes obligations et pénalités;

WHEREAS section 96 par. 1 of the *Cities and Towns Act. (Chapter C-19)* decrees that the assistant clerk, if appointed by the council, may perform all the duties of the office of clerk, with the same rights, powers and privileges, and under the same obligations and penalties;

ATTENDU QUE l'article 96 al.2 de la *Loi sur les cités et les villes (chapitre 19)* stipule : « qu'au cas de vacance dans la charge de greffier, l'assistant-greffier doit exercer les devoirs de cette charge, jusqu'à ce que la vacance soit remplie. »;

WHEREAS section 96 par. 2 of the *Cities and Towns Act (Chapter 19)* stipulates that: " In the case of a vacancy in the office of the clerk, the assistant clerk shall perform the duties of the office until the vacancy is filled."

CONSIDÉRANT le succès de l'appel à candidatures et la recommandation faite au conseil municipal par la directrice générale en juin 2023 ;

WHEREAS the successful outcome of the call for candidates and the recommendation made to the Municipal Council by the General Manager in June 2023;

Il est **Proposé** par le Conseiller Pierre Matuszewski
Appuyée par le Conseiller Dennis Dicks
et **RÉSOLU** :

It is **Moved** by Councillor Pierre Matuszewski
Seconded by Councillor Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

DE NOMMER M. Stephane Robinson à titre d'assistant-greffier du Village de Senneville pour exercer toutes les fonctions du poste de greffier, avec les mêmes droits, pouvoirs et privilèges, et sous les mêmes obligations et pénalités ;

TO APPOINT Mr. Stephane Robinson as assistant clerk of the Village of Senneville to perform all the duties of the office of clerk, with the same rights, powers and privileges, and under the same obligations and penalties;

D'APPROUVER le contrat de travail décrétant le salaire, les avantages et les conditions tels que convenus ;

TO APPROVE the employment contract decreeing the salary, benefits, and conditions as agreed;

QUE la nomination de Stephane Robinson, à titre d'assistant-greffier, est sujette à une période de probation de six (6) mois, laquelle se terminera le 1^{er} février 2024 ;

THAT the appointment of Stephane Robinson, as assistant clerk, is subject to a probationary period of six (6) months, which will expire on February 1st, 2024;

QUE la mairesse et la directrice générale soient autorisées à signer le contrat de travail.

THAT the Mayor and the General Director be authorized to sign the employment contract.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

5. SERVICES TECHNIQUES ET TRAVAUX PUBLICS

5. TECHNICAL SERVICES AND PUBLIC WORKS

2023-08-789

5.1 Approbation de l'avancement des plans de construction, du cahier des charges du projet No. VDS22-121 - Jeux d'eau & Modules de jeux Parc Senneville.

5.1 Approval of the advancement of the construction plans, specifications of project No. VDS22-121 – Water games & Play modules Parc Senneville.



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 22 août 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on August 22, 2023.

CONSIDÉRANT le fait que l'aire de jeux et les équipements de parc, situés au parc Senneville sur l'avenue Morningside, ont été renouvelés il y a plus de 20 ans.

CONSIDÉRANT que l'aire de jeux et les équipements du parc ont maintenant atteint la fin de leur durée de vie, ne répondant plus aux normes de sécurité actuelles ni aux besoins en constante évolution de la communauté ;

CONSIDÉRANT la vision stratégique du conseil de construire et miser sur notre espace extraordinaire, trois axes ont été essentiels pour l'avancement de ce projet :

- Vie communautaire – promouvoir l'inclusivité et la participation de tous les citoyens et améliorer la qualité de vie en restaurant des espaces récréatifs pour les citoyens de tous âges ;
- Patrimoine – préserver le caractère unique de Senneville;
- Environnement – moderniser nos infrastructures municipales afin d'offrir un environnement extérieur sain et sécuritaire à nos citoyens;

CONSIDÉRANT l'état actuel du terrain de jeu et de l'équipement aquatique et le plan de rajeunissement de cet espace extérieur, des options ont été développées en s'appuyant sur certains facteurs importants notamment, l'évolution démographique, l'accès accru au jeu, la flexibilité, l'engagement et la croissance de la communauté, les fluctuations météorologiques, les coûts de construction et d'entretien ;

ATTENDU QUE les options d'utilisation se sont développées, intégrant de nouveaux jeux d'eau et un terrain de jeu, et que des évaluations de coûts entre les différentes options de surface et d'équipement ont été effectuées, fournissant au Conseil un portrait des options et possibilités;

CONSIDÉRANT que le programme triennal d'immobilisations 2022-2023-2024 adopté par le conseil municipal en décembre 2022 identifie ce projet;

CONSIDÉRANT les délibérations et l'évaluation des avantages et des inconvénients répondant le mieux aux critères généraux tel que le faible entretien, la longévité et la satisfaction de multiples activités de loisirs et groupes d'âge ;

CONSIDÉRANT le résultat du design choisi;

ATTENDU QUE la préparation des plans et devis de construction est une étape subséquente à l'établissement du concept et de la vision architecturale et est essentielle à l'avancement des travaux ;

ATTENDU QUE le directeur des services techniques et des travaux publics recommande l'approbation de la préparation des plans de construction et des devis relatifs audit projet afin de faire avancer davantage le projet ;

CONSIDERING the park playground and equipment, located at the Senneville Park on Morningside Avenue, were renewed over 20 years.

CONSIDERING the park playground and equipment have now reached the end of the life expectancy, no longer meeting security current standards nor evolving community needs.

CONSIDERING Council's Strategic Vision of building on our extraordinary setting, three orientations were key in advancing this project:

- Community Life – Promoting inclusivity and participation by all citizens and improving quality of life by restoring recreational spaces for citizens of all ages;
- Heritage – Preserving Senneville's unique character;
- Environment – Modernizing our municipal infrastructure to provide a healthy and safe outdoor environment for our citizens;

CONSIDERING the present state of the playground and water equipment and plan to rejuvenate this outdoor space, options have been developed with a few important factors weighing evolving demographics, increased access to play, flexibility, community engagement & growth, weather fluctuations, construction and maintenance costs;

WHEREAS the usage options developed, integrating a new water feature and playground, and cost evaluations between various surface options and equipment were performed providing Council with a portrait of possibilities;

CONSIDERING the three-year program of capital expenditures for 2022-2023-2024 adopted by the Municipal Council in December 2022 identifies this project;

CONSIDERING the deliberations and assessment of the pros and cons responding best to the overall criteria's including low-maintenance, longevity and satisfying multiple leisure activities and age groups;

CONSIDERING the outcome of the design chosen;

WHEREAS the preparation of the construction plans and specifications is a subsequent step to the establishment of the concept and the architectural vision and is essential to the progression of the work;

WHEREAS the Manager of Technical Services and Public Works recommends the approval of the preparation of the construction plans and the specifications relating to the aforementioned project in order to further advance the project;



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 22 août 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on August 22, 2023.

PAR CONSÉQUENT

Il est **proposé** par la Conseillère Michelle Jackson Trépanier

Appuyé par le Conseiller Stephen Lee
et **RÉSOLU** :

D'AUTORISER la préparation des plans et devis de construction pour le projet no VDS22-121;

QUE les dépenses pour les différents services professionnels soient administrées via le **Règlement numéro 477 sur la délégation des pouvoirs aux fonctionnaires et employés de la municipalité, les règles de contrôles et suivi budgétaires**;

QUE cette dépense soit approuvée et financée à même le surplus affecté : « Parcs » ; et imputée au code de projet **23-080-02-721**.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

2023-08-790

5.2 Approbation de l'appel d'offres du projet no VDS19-157 Réaménagement de l'intersection située à l'avenue du Pacific, l'avenue Pearson, la rue Sainte-Anne et le boulevard des Anciens-Combattants.

ATTENDU QUE la Ville de Sainte-Anne-de-Bellevue et le Village de Senneville sont préoccupés depuis plusieurs années par une problématique de sécurité et de fluidité aux intersections du boulevard des Anciens-Combattants et de la rue Sainte-Anne et l'avenue Pacific;

ATTENDU QUE par la résolution numéro 2023-01-686 adoptée le 24 janvier 2023, le Village de Senneville s'est engagé à partager les coûts à 50-50 avec la Ville de Sainte-Anne-de-Bellevue pour le contrat d'étude d'avant-projet et la préparation des plans et devis par la firme CIMA+ tel qu'octroyé par la Ville de Sainte-Anne-de-Bellevue en vertu de sa résolution numéro 11-331-22 adoptée le 14 novembre 2022;

ATTENDU QUE les plans et devis ont été complétés et remis par la firme CIMA+ et que la Ville de Sainte-Anne-de-Bellevue est en préparatifs pour lancer l'appel d'offre publics pour le réaménagement des intersections à l'automne 2023;

ATTENDU QUE les résultats de l'appel d'offres seront soumis au conseil pour approbation;

Il est **Proposé** par la Conseillère Michelle Jackson Trépanier

Appuyé par le Conseiller Dennis Dicks
et **RÉSOLU** :

THEREFORE

It is **Moved** by Councillor Michelle Jackson Trépanier

Seconded by Councillor Stephen Lee
and **RESOLVED**:

TO AUTHORIZE the preparation of construction plans and specifications for project No. VDS22-121;

THAT the expenses for the various professional services be administered via **By-Law number 477 Concerning Delegation of Powers to Officers and Employees of the Municipality, the Budgetary Controls and Monitoring**;

THAT this expense be assumed by the allocated surplus: "Parks" and charged to project code **23-080-02-721**.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

5.2 Approval of call for tenders for project no. VDS19-157 Intersection reconstruction located at Pacific Avenue, Pearson avenue, Sainte-Anne Street and boulevard des Anciens-Combattants.

WHEREAS the City of Sainte-Anne-de-Bellevue and the Village of Senneville have been concerned for several years about a problem of security and fluidity at the intersections of boulevard des Anciens-Combattants and Sainte-Anne Street and Pacific Avenue;

WHEREAS by the adoption of resolution number 2023-01-686 on January 24, 2023, the Village of Senneville has agreed to share the costs 50-50 with the Town of Sainte-Anne-de-Bellevue for the study draft and the preparation of plans and specifications by the firm CIMA+ as granted by the City of Sainte-Anne-de-Bellevue under its resolution number 11-331-22 adopted on November 14, 2022;

WHEREAS the plans and specifications have been completed and submitted by the firm CIMA+ and the City of Sainte-Anne-de-Bellevue is preparing to launch the public call for tenders for the redevelopment of the intersections in the fall of 2023;

WHEREAS the results of the call for tenders will be submitted to council for approval;

It is **Moved** by Councillor Michelle Jackson Trépanier

Seconded by Councillor Dennis Dicks
and **RESOLVED**:



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 22 août 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on August 22, 2023.

QUE la municipalité de Senneville approuve le lancement d'appel d'offres pour le projet No VDS19-157 - réaménagement des intersections, Pacific/Sainte-Anne et Pacific/Anciens-Combattants par la Ville de Sainte-Anne-de-Bellevue, à l'automne 2023;

THAT the Municipality of Senneville approves the launch of a call for tenders for project No. VDS19-157 - redevelopment of the intersections, Pacific/Sainte-Anne and Pacific/Anciens-Combattants by the City of Sainte-Anne-de-Bellevue, in the fall of 2023;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2023-08-791

5.3 Octroi du contrat de déneigement 2023-2024

5.3 Awarding of the 2023-2024 snow removal contract

CONSIDÉRANT l'expérience accumulée de l'entreprise Landcare Inc. sur le territoire du Village de Senneville;

CONSIDERING the accumulated experience of the firm Landcare Inc on the territory of the Village of Senneville;

CONSIDÉRANT, l'obligation pour la municipalité d'octroyer un contrat saisonnier pour le déblaiement et le soufflage de la neige, la surveillance des conditions routières et l'épandage de fondants et abrasifs pour la saison hivernale 2023-2024.

CONSIDERING the obligation for the municipality to award a seasonal contract for the clearing and blowing of snow, the monitoring of road conditions and the spreading of ice melters and abrasives for the 2023-2024 winter season.

ATTENDU QUE l'article 11 du **Règlement 480 en regard à la gestion contractuelle du Village de Senneville** prévoit que : « Pour tout contrat supérieur à 25 000 \$ et inférieur au seuil d'appel d'offres public, le Village doit procéder par appel d'offres public sur invitation, sauf lorsque la saine gestion des dépenses publiques le justifie. Le directeur du service, ou la personne responsable du contrat doit alors présenter les raisons pour lesquelles le contrat entre 25000\$ et le seuil obligeant l'appel d'offres public doit être attribué de gré à gré »;

WHEREAS section 11 of **By-law 480 concerning contractual management of the Village of Senneville** provides that: "For any contract greater than \$25,000 and below the public tender threshold, the Village must proceed by public call for tenders by invitation, except when the good governance of public expenditure justifies it. The department manager or the person responsible for the contract must then present the reasons why the contract between \$25,000 and the threshold obliging the public call for tenders must be awarded by mutual agreement";

ATTENDU QUE la recommandation du responsable des Services techniques et Travaux publics est d'appliquer l'article 11 du **Règlement 480 en regard à la gestion contractuelle du Village de Senneville**;

WHEREAS the person in charge of Technical Services and Public Works recommends applying section 11 of **By-Law 480 regarding contractual management of the Village of Senneville**;

PAR CONSÉQUENT

THEREFORE

Il est **Proposé** par le Conseiller Dennis Dicks
Appuyé par la Conseillère Michelle Jackson
Trépanier
et **RÉSOLU** :

It is **Moved** by Councillor Dennis Dicks
Seconded by Councillor Michelle Jackson
Trépanier
and **RESOLVED**:

QUE le contrat de déneigement pour la saison hivernale 2023-2024, soit octroyé à **Landcare Inc.** pour un montant de **110 800 00 \$** plus les taxes applicables.

THAT the snow removal contract for the 2023-2024 winter season be awarded to **Landcare Inc.** for an amount of **\$110,800,000** plus applicable taxes.

QUE cette dépense soit approuvée et imputée comme suit:

THAT this expense be approved and charged as follows:

- Un montant forfaitaire de **88 300\$** (plus taxes) au poste de dépense No 02-330-000-516, pour le déblaiement et la surveillance des conditions routières ;
- Un montant maximal de **22 500\$** (plus taxes) au poste de dépense No 02-330-01-516, pour les opérations d'épandage de fondants et d'abrasifs à taux horaire;

- A lump sum of **\$88,300** (plus taxes) under expense item No. 02-330-000-516, for clearing and monitoring road conditions;
- A maximum amount of **\$22,500** (plus taxes) under expense item No. 02-330-01-516, for the spreading operations of ice melters and abrasives at an hourly rate;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED.



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 22 août 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on August 22, 2023.

6. CIRCULATION ET MOBILITÉ DURABLE

Point d'information de la mairesse sur la mobilité durable

7. LOISIRS, CULTURE ET VIE COMMUNAUTAIRE

Mise au point et compte-rendu donnés par la Conseillère Jackson Trépanier.

8. COMMUNICATIONS

9. URBANISME ET ENVIRONNEMENT

Avant la lecture de la résolution, la mairesse donne la possibilité aux citoyens de s'exprimer et émettre leurs commentaires sur la dérogation mineure.

9.1 Demande de dérogation 45 avenue Pacific – Marge avant existante.

CONSIDÉRANT qu'une demande de dérogation mineure a été déposée pour le bâtiment situé au 45, avenue Pacific en vertu du Règlement numéro 440 sur les dérogations mineures;

CONSIDÉRANT que l'objet de la demande est d'accorder une dérogation mineure relativement à une marge avant existante de 11,8 m plutôt qu'une marge avant de 12,19 m, tel que requis par le règlement de zonage no. 448, article 3.2.1 et la grille de spécifications R-02;

CONSIDÉRANT la recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme en date du 4 juillet 2023;

PAR CONSÉQUENT

Il est **Proposé** par le Conseiller Dennis Dicks **Appuyé** par la Conseillère Michelle Jackson Trépanier et **RÉSOLU** :

QUE la demande de dérogation mineure numéro 2023-00109, se rapportant au 45, avenue Pacific en regard de la marge avant existante, **soit approuvée** selon les plans soumis le 30 juin 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ avec la Conseillère Tanya Narang se récusant de la discussion et de l'adoption.

6. TRAFFIC AND SUSTAINABLE MOBILITY

Mayor's briefing on traffic and sustainable mobility.

7. RECREATION, CULTURE, COMMUNITY LIFE

Update and report given by Councillor Jackson Trépanier.

8. COMMUNICATIONS

9. URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT

Before the reading of the resolution, the mayor gives citizens the opportunity to express themselves and make their comments on the minor exemption.

9.1 Request for minor exemption 45 Pacific Avenue – Existing front setback.

CONSIDERING that a minor exemption application has been filed for the building located at 45 Pacific Avenue under By-law number 440 concerning minor exemptions;

CONSIDERING that the purpose of the application is to grant a minor exemption with respect to the existing front setback of 11.8 m instead of 12.19 m, as required by Zoning **By-law No. 448, Section 3.2.1** and the Specification Grid R-02;

CONSIDERING the favorable recommendation of the Planning Advisory Committee dated July 4, 2023.

THEREFORE

It is **Moved** by Councillor Dennis Dicks **Seconded** by Councillor Michelle Jackson Trépanier and **RESOLVED**:

THAT the application for a minor derogation number **2023-00109** relating to 45 Pacific Avenue **be approved** regarding the front setback, in accordance with the plans submitted on June 30, 2023.

UNANIMOUSLY ADOPTED With Councillor Tanya Narang recusing herself from the discussion and the adoption.

2023-08-792



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 22 août 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on August 22, 2023.

2023-08-793

9.2 Approbation des demandes de permis et de certificats assujetties au règlement sur les Plans d'Implantation et d'Intégration Architectural.

9.2 Approval of permits and certificates requests subject to the Site Planning.

CONSIDÉRANT que le **Règlement numéro 452 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale**, auquel sont assujetties les propriétés qui suivent, exige que préalablement à l'émission d'un certificat d'autorisation et/ou d'un permis de construction, les plans soient soumis pour approbation du conseil ;

CONSIDERING that **By-law number 452 respecting site planning and architectural integration program** to which the following properties are subject, requires that, prior to the issuance of a certificate of authorization and/or a subdivision permit and/or a building permit, the plans be submitted for approval by the council;

CONSIDÉRANT la recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme lors de la réunion du 7 août 2023;

CONSIDERING the favorable recommendation of the Planning Advisory Committee at its meeting of August 7, 2023;

PAR CONSÉQUENT

THEREFORE,

Il est **proposé** par la Conseillère Tanya Narang
Appuyé par le Conseiller Dennis Dicks
et **RÉSOLU** :

It is **moved** by Councillor Tanya Narang
seconded by Councillor Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

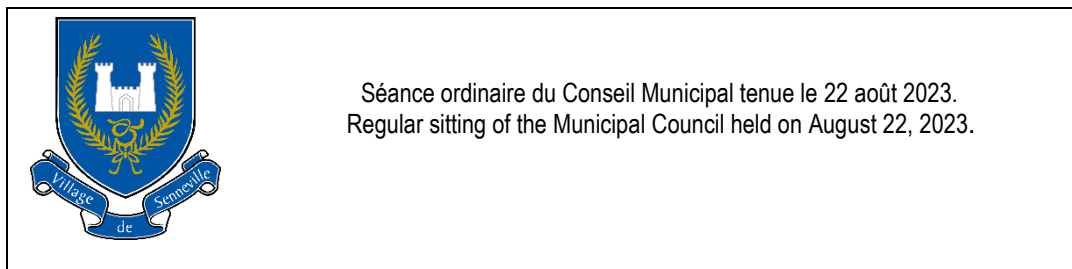
QUE les plans et documents associés aux projets suivants **soient approuvés**

THAT the plans and documents associated with the following projects **be approved**:

Adresse/Address	Numéro de la demande/ Request Number	Projet d'aménagement/ Development project	Date dépôt documents/ Deposit date of document
15, avenue Morgan	2022-03019	Modification – nouveau bâtiment principal résidentiel / Modification – New main residential building	12/06/2023
17, avenue Morgan	2023-00005	Modification – nouveau bâtiment principal résidentiel / Modification – New main residential building	20/07/2023
19 avenue Muir Park	2022-09172	Modification – Perron / Modification - Porch	14/07/2023
24, avenue Boisbriand	2023-00085	Nouveau bâtiment principal résidentiel / New main residential building	11/07/2023
24, chemin de Senneville	2023-00112	Rénovations extérieures / Exterior renovations	07/07/2023
241, chemin de Senneville	2022-08149	Modification - pavillon de jardin / Modification gazebo	10/07/2023
34, avenue Elmwood	2023-00125	Garage / Garage	24/07/2023
13, avenue Morgan	2022-04037	Modification – nouveau bâtiment principal résidentiel / Modification – New main residential building	07/07/2023

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 22 août 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on August 22, 2023.

2023-08-794

9.3 Octroi du contrat de Vidange fosses septiques 2023 AO_VDS-2023-06.

9.3 Awarding of septic tank emptying contract 2023 AO_VDS-2023-06.

ATTENDU QUE des soumissions par appel d'offres public ont été demandées sur le système électronique d'appel d'offres (SEAO) pour des travaux de vidange des fosses septiques sur le territoire de Senneville pour l'automne 2023;

WHEREAS public call for tenders were requested on the Electronic Tendering System (SEAO) for the draining of septic tanks on the territory of Senneville for fall 2023;

ATTENDU QUE le 24 juillet 2023, deux soumissions ont été reçues au bureau de l'Hôtel de Ville du Village de Senneville soit:

WHEREAS on July 24, 2023, two tenders were received at the Town Hall of the Village of Senneville:

Sanivac (9363-9888 Québec Inc.) : **81 605.81\$**
(taxes incluses)
Services de Rebutis Soulanges Inc. : **65 032.16\$**
(taxes incluses)

Sanivac (9363-9888 Québec Inc.) : **\$ 81 605.81**
(taxes included)
Services de Rebutis Soulanges Inc. : **\$ 65 032.16**
(taxes included)

ATTENDU QUE la conformité des soumissions reçues a été vérifiée;

WHEREAS the conformity of the tenders received has been verified;

CONSIDÉRANT QUE conformément aux documents régissant cet appel d'offres, l'adoption de cette résolution permet la conclusion de l'entente avec le soumissionnaire auquel elle sera octroyée;

WHEREAS in accordance with the documents governing this call for tenders, the adoption of this resolution allows for the conclusion of the agreement with the tenderer to whom it will be granted;

Il est **proposé** par le Conseiller Stephen Lee
Appuyé par la Conseillère Tanya Narang
et **RÉSOLU** :

It is **Moved** by Councillor Stephen Lee
Seconded by Councillor Tanya Narang
and **RESOLVED**:

QUE le contrat pour la vidange des fosses septiques sur le territoire du Village de Senneville soit octroyé, conformément à la loi, au plus bas soumissionnaire conforme soit : Services de Rebutis Soulanges Inc., au montant de **65 032.16\$** taxes incluses.

THAT the contract for the draining of septic tanks on the Village of Senneville territory be awarded in accordance with the law, to the lowest conforming bidder either: Services de Rebutis Soulanges Inc. in the amount of **\$ 65 032.16** including taxes.

QUE cette dépense soit approuvée et imputée à même le fonds général au poste budgétaire **02-414-00-529**.

THAT this expense be approved and charged to the general fund under budget item **02-414-00-529**.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2023-08-795

9.4 Recommandation à la CPTAQ - lot 6 481 277 (Modification de la résolution à la demande de la CPTAQ.

9.4 Recommendation to the CPTAQ - lot 6 481 277 (modification of the resolution at the request of the CPTAQ).

CONSIDÉRANT qu'une demande d'autorisation a été déposée auprès de la municipalité afin de construire trois bâtiments accessoires destinés aux activités agricoles.

CONSIDERING that, a request for authorization has been submitted to the Municipality for the construction of three accessory buildings for agricultural activities.

CONSIDÉRANT qu'en vertu de l'article 58.1 de la *Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles du Québec (RLRQ, chap. P41.1)*, la Municipalité doit transmettre une recommandation à la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) lorsqu'une demande d'autorisation lui est adressée;

CONSIDERING that, in accordance with section 58.1 of the *Act respecting the protection of agricultural land and agricultural activities in Quebec (RLRQ, chapter P41.1)*, the Municipality must transmit a recommendation to the Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) when a request for authorization is addressed;

CONSIDÉRANT que les trois bâtiments accessoires proposés sont conformes à la réglementation municipale en vigueur;

CONSIDERING that, the three proposed accessory buildings comply with current municipal bylaws.

CONSIDÉRANT que la demande vise la construction de trois bâtiments agricoles

CONSIDERING that this request is for the construction of three agricultural buildings accessory to the use on lot 6



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 22 août 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on August 22, 2023.

accessoires à l'usage exercé sur le lot 6 481 277 et que par conséquent il n'y a pas lieu d'effectuer la recherche d'espaces appropriés disponibles ailleurs sur le territoire de la Municipalité;

CONSIDÉRANT que des demandes officielles de permis de construction devront être déposées auprès de la Municipalité.

Il est **Proposé** par la Conseillère Tanya Narang
Appuyé par le Conseiller Stephen Lee
et **RÉSOLU** :

QUE le conseil municipal appuie la demande du requérant dans sa démarche auprès de la CPTAQ.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

10. DÉPENSES ET ENGAGEMENTS

10.1 Dépôt – certificat du trésorier sur la disponibilité des crédits pour l'acquittement des dépenses et des engagements.

Le certificat du Trésorier sur la disponibilité des crédits pour l'acquittement des dépenses et des engagements est déposé au Conseil.

11. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION

12. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET SANTÉ PUBLIQUE

13. AVIS DE MOTION ET ADOPTION DE RÉGLEMENTS

14. VARIA

15. PÉRIODE DE QUESTIONS (15 minutes)

La mairesse répond aux questions posées par des personnes présentes.

16. LEVÉE DE LA SÉANCE

Considérant que tous les sujets à l'ordre du jour ont été discutés, la mairesse déclare la séance du Conseil levée à 20h03

ORIGINAL SIGNÉ/ORIGINAL SIGNED

Julie Brisebois, Mairesse / Mayor

481 277 and that, consequently, there is no need to search for suitable spaces available elsewhere on the territory of the Municipality;

CONSIDERING that formal building permit applications will have to be submitted to the Municipality;

It is **Moved** by Councillor Tanya Narang
Seconded by Councillor Stephen Lee
and **RESOLVED**:

THAT the Municipal Council supports the applicant request to the CPTAQ.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

10. EXPENSES AND FUNDS COMMITMENT

10.1 Tabling – Treasurer's certificate on the availability of credits for the payment of expenses and commitments.

The Treasurer's certificate on the availability of credits for the payment of expenses and commitments is filed with the Council.

11. AGGLOMERATION BUSINESS

12. PUBLIC SECURITY AND PUBLIC HEALTH

13. NOTICE OF MOTION AND BY-LAWS ADOPTION

14. VARIA

15. QUESTION PERIOD (15 minutes)

The mayor answers questions from those present.

16. END OF THE SITTING

Considering that all the items on the agenda have been covered, the Mayor declares the sitting of the Council adjourned at 8:03 pm.

ORIGINAL SIGNÉ/ORIGINAL SIGNED

Stephane Robinson, Assistant-Greffier/Assisting Clerk